



JOURNAL DU MATCH




journaldujura.ch

HC BIENNE - HC FRIBOURG-GOTTÉRON

DIMANCHE 23 JANVIER 2011, 15H45



besoin de
soutien?

B.profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch

304 CH. LA NOUVELLE VOLVO V60.

ESSAYEZ
MAINTENANT!



GARANTIE 3 ANS
SERVICE 150 000 KM

La nouvelle Volvo V60 a du mordant. Mais n'ayez crainte! Sa fonction de freinage automatique d'urgence réduit le risque de collision avec les véhicules et les piétons. Alors, osez! Venez vite faire un tour d'essai chez nous.

www.volvoforlife.ch

Volvo. for life



VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIENNE

Siège · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39 · www.volvoworben.ch

Point de vente · Renferstrasse 1 · 2504 Bienne · 032 345 22 66 · www.volvobiel.ch

Heutiger Gegner / L'adversaire d'aujourd'hui

BIELER TAGBLATT, SONNTAG, 23. JANUAR 2011 / LE JOURNAL DU JURA, DIMANCHE 23 JANVIER 2011

Willkommen/Bienvenue



Kommts zum Derby?

Der HC Fribourg-Gottéron steht rund einen Monat vor Qualifikationsende auf einem Playoff-Platz. Allerdings können die Freiburger trotz beruhigender Tabellensituation nicht ganz zufrieden sein. Denn, vom Kader her dürfte man von Gottéron doch noch etwas mehr als Platz sechs erwarten. Den Freiburger Anhängern wird dies freilich egal sein. Schliesslich winkt je nach dem ein Playoff-Viertelfinal gegen den SC Bern. Und in diesen Serien zwischen den beiden Erzrivalen ist meistens besonders viel Zunder drin. Nicht zuletzt sind die letzten Erinnerungen Freiburgs an ein Playoff-Duell mit dem SCB gut. In der Saison 2007/2008 eliminierte Gottéron die Berner überraschend im Viertelfinale. Um für diese Spiele auch gerüstet zu sein, hat sich der HCFCG Anfang Woche noch verstärkt. Freiburg hat den kanadischen Stürmer Jonathan Sim bis Ende Saison engagiert. Sim hat eine Erfahrung von fast 500 NHL-Spielen. Am Dienstag traf er gleich in seinem ersten Spiel für Freiburg ... gegen den SC Bern.

Blick nach hinten nicht vergessen

Wohin führt der Weg des EHC Biel? Mit einem überraschenden Sieg in Genf und dem 6:2-Erfolg über Rapperswil-Jona haben sich die Bieler wieder ins Playoff-Gespräch gebracht. Allerdings, und das muss selbst der eingefleischteste Bieler Fan einsehen, stehen die Chancen für eine erneute Playoff-Teilnahme wohl höher. Dass der EHC Biel mit guten Leistungen, wie letzte Woche, für Aufsehen sorgt, ist natürlich für Spieler, Fans und Klubfunktionäre schön. Allerdings darf sich das Umfeld des EHCBI nicht von diesem schönen Schein blenden lassen. Denn, sollte Biel den Rückstand auf den letzten Playoffplatz nicht mehr aufholen, muss es in der ersten Play-out-Runde bereit sein. Kevin Schläpfer weiss das. Im Wissen um die heikle Tabellenlage hat er deshalb bereits angetönt, dass der EHCBI auch einen Blick nach hinten werfen müsse, um den neunten Rang zu verteidigen. Ob Playoff oder Playout, Ende Februar, wenn es in die allesentscheidenden Spiele geht, muss Biel bereit sein.

Derby en vue?

A un mois du terme de la saison régulière, le HC Fribourg Gottéron se trouve en situation favorable du bon côté de la barre. Malgré tout, il ne saurait être totalement satisfait. Au vu de la qualité de cette équipe, nous serions en effet en droit d'attendre un meilleur classement que cette 6e place qui est actuellement la sienne. Les supporters fribourgeois ne lui en tiendront sans doute pas rigueur, puisqu'un quart de finale face au grand rival, le CP Berne, risque bel et bien d'avoir lieu. Les rencontres entre ces deux formations ne manquent jamais de piquant, comme ce fut le cas durant les play-off 2007/08. Gottéron avait alors créé une énorme surprise en éliminant le favori. Tout le monde du côté de Saint-Léonard en garde encore de vibrants souvenirs. Afin de se préparer au mieux à ce genre d'échéances, le HCFCG s'est renforcé en début de semaine en engageant l'attaquant canadien John Sim jusqu'au terme de la saison. Avec ses 500 matches de NHL, l'expérience de Sim constituera un atout de poids dans la dernière ligne droite de la saison. Mardi, le Canadien a disputé son premier match sous ses nouvelles couleurs face à... Berne.

Attention aux poursuivants

Et le HC Bienne, dans tout cela? Grâce à leur victoire surprise à Genève et un succès 6-2 face à Rapperswil à domicile, les Seelandais sont à nouveau relancés dans la course aux play-off. Malgré tout, leurs chances d'accrocher le bon wagon restent minimes. Bien évidemment, les bonnes performances réalisées récemment font du bien au moral de toutes les personnes concernées: joueurs, dirigeants et supporters. Toutefois, il s'agit de rester réaliste et de se préparer au pire, à savoir une nouvelle participation aux play-out. Même s'il croit fermement aux chances de qualification de son équipe, Kevin Schläpfer n'oublie pas non plus de garder un œil averti sur ce qu'il se passe en bas de tableau. Play-off ou play-out, le HC Bienne devra tout simplement être fin prêt pour aborder les séries éliminatoires.



Gründungsjahr: 1939
AG-Gründung: 1998
AG-Kapital: 1,238 Millionen
Budget: 8,4 Millionen Franken mit budgetiertem Verlust von 300 000 Franken.
VR-Präsident: Andreas Blank
Vizepräsidentin: Stéphanie Méritat.
VR-Mitglieder: Thomas Meyer, Hans-Ruedi Minder, Patrick Stalder, Adrian Warmbrodt, Sandro Wyssbrod
Manager: Daniel Villard
Trainer: Kevin Schläpfer
Erfolge: Meister 1978, 1981, 1983

RANGLISTE 2010/11

	S	SnV	NmP	N	Tore	Punkte	
1. Kloten Flyers	43	29	5	2	7	148-91	99
2. Davos	42	27	4	4	7	146-90	93
3. Zug	43	22	5	4	12	147-126	80
4. Bern	43	18	11	3	11	136-109	79
5. SCL Tigers	43	17	5	6	15	135-126	67
6. Fribourg	42	13	8	4	17	139-125	59
7. GE-Servette	42	15	3	7	17	105-112	58
8. ZSC Lions	42	14	5	6	17	111-128	58
9. Biel-Bienne	42	12	3	6	21	109-143	48
10. Lugano	42	10	4	5	23	104-133	43
11. Ambri-Piotta	42	10	2	5	25	92-147	39
12. Lakers	42	8	4	7	23	119-161	39

Stand vom 21.1.2011

HEUTIGE SPIELE

Heute Sonntag/aujourd'hui dimanche 23.1.2011
Biel-Bienne - FR Gottéron
Davos - ZSC Lions

TOP SCORER

EHC BIEL-BIENNE

GD	TO	Ass	Pkt	PIM	Player
42	16	19	35	36	Spylo A.
42	13	20	33	12	Fata R.
40	13	13	26	20	Lötscher K.

FRIBOURG GOTTERON

39	8	28	36	22	Jeannin S.
42	12	23	35	20	Sprunger J.
42	15	14	29	18	Plüss B.

Stand vom 21.1.2011



■ Gottéron-Stürmer Adrien Lauper ist beim EHC Biel im Gespräch. Bisher traf das Freiburger Eigengewächs in dieser Saison fünf Mal und steuerte acht Assists bei.
■ Lauper konnte allerdings am Dienstag beim Auswärtsspiel in Bern das Spiel aufgrund einer Schulterverletzung nicht beenden. Zudem fehlten den Freiburgern im Zähringer-Derby auch Marc Leuenberger (krank) und Vitaly Lakhmatov (Rippenverletzung).
■ Gottéron-Stürmer Robin Leblanc wechselt auf nächste Saison zu den SCL Tigers.

MATCHTIPP

WÄHREND DER GESAMTEN QUALIFIKATION PRO HEIMSPIEL MATCHTIPP ABGEBEN.

EINFACH SMS MIT «RESULTAT X:X» AN NR. 939 SENDEN (80 RP./SMS) ODER AUF WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB

UNTER ALLEN EINSENDUNGEN WERDEN 2 STEHPLATZTICKETS FÜR DAS NÄCHSTE HEIMSPIEL VERLOST.

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHCB-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE

SMS-TOTOMAT

RECEVEZ EN TOUT TEMPS L'ÉTAT ACTUEL DU MATCH PAR SMS DIRECTEMENT SUR VOTRE PORTABLE! ENVOYEZ SIMPLEMENT «START EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939 (20CT/SMS)

POUR SE DÉSABONNER DE CE SERVICE, ENVOYEZ UN SMS AVEC LE TEXTE «STOP EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



PRONOSTIC

PRONOSTIQUEZ LE RÉSULTAT DE CHAQUE MATCH JOUÉ À DOMICILE DURANT LA PHASE DE QUALIFICATION

ENVOYEZ SIMPLEMENT UN SMS AVEC «RÉSULTAT X:X» AU N° 939 (80CT./SMS) OU SUR WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB

PARMI TOUTES LES RÉPONSES ENVOYÉES 2 PLACES DEBOUT POUR LE PROCHAIN MATCH À DOMICILE SERONT TIRÉES AU SORT.

La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Biemme, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



RESULTAT- UND INFODIENST EHC BIEL

SMS-NEWS

SMS MIT DEN NEWS DES EHCB DIREKT AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939. (50 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939.

SMS-TOTOMAT

JEDERZEIT DIE AKTUELLEN SPIELSTÄNDE WÄHREND EINES MATCHES DIREKT ALS SMS AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939. (20 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



HORNBACH



**Der grösste
Bau- und
Gartenmarkt
in Biel/Bienne!**

**Le plus grand magasin
de bricolage et
de jardinage
à Biel/Bienne!**

Bözingenfeld
Längfeldweg 140
Tel. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Mo. bis Mi.: 7.00-19.30 Uhr
Donnerstag: 7.00-20.00 Uhr
Freitag: 7.00-21.00 Uhr
Samstag: 7.00-17.00 Uhr

Boujean
Chemin du Longchamps 140
Tél. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Lun à Mer de 7 h à 19 h 30
Jeudi de 7 h à 20 h
Vendredi de 7 h à 21 h
Samedi de 7 h à 17 h

www.hornbach.ch

Stange



Stängeli



Das Bier für echte Fans.

Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A.

Natürlich anders.

Günstig nachlesen, was alles teurer wird?



www.bielertagblatt.ch/januar

Wissen, was läuft



Der beste **Start ins neue Jahr**: Abonnieren Sie jetzt das **«Bieler Tagblatt»** zum **Sonderpreis** und lesen Sie **täglich Aktuelles** über Ihre Region.

- Ein Jahr**, 306 Ausgaben inkl. E-Paper, Checkheft und Abocard **zum Spezialpreis von Fr. 339.-** (anstatt Fr. 377.-)
- Ein halbes Jahr**, 153 Ausgaben inkl. E-Paper, Checkheft und Abocard **zum Spezialpreis von Fr. 182.50** (anstatt Fr. 200.-)
- Ein Jahr**, E-Paper (elektronische Ausgabe) für Internet, iPhone und iPad inkl. Checkheft und Abocard für **Fr. 209.-**
- Schnupperabo**, drei Monate inkl. E-Paper für **nur Fr. 49.-**
- Ich bin bereits Abonnent und nehme gerne an der iPad-Verlosung teil
- Ich nehme nur an der iPad-Verlosung teil

Coupon ausfüllen und einsenden an: **Bieler Tagblatt, Leserservice, Längfeldweg 135, 2501 Biel**

Teilnahme an der iPad-Verlosung:

Per **E-Mail** an: wettbewerb@bielertagblatt.ch

Per **SMS**: mit dem Text **BTA** an die Nummer **939** (Fr. –50/SMS)

Teilnahmebedingungen: Die Preise können nicht umgetauscht oder in bar ausbezahlt werden. Teilnahme bis 6. Februar 2011, unabhängig von einer Bestellung. Mitarbeiter der W. Gassmann AG sind nicht teilnahmeberechtigt. Es wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinner sind damit einverstanden, dass ihre Namen, Fotos und Wohnort veröffentlicht werden.

Leserservice: Tel. **0844 80 80 90**, E-Mail abo@bielertagblatt.ch

Die Angebote gelten nur für Neukunden und sind gültig bis 6. Februar 2011. Preise inkl. MwSt.

Name, Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

E-Mail

Geb.-Datum

Datum/Unterschrift

BT000415

Stehen Sie nicht im **Abseits.**

Ne restez pas **hors-jeu.**

Dank einer **Suchmaschinen-optimierung** durch:



Grâce à **l'optimisation pour les moteurs de recherche** de:

Ihr Partner für IT- und Webdienstleistungen.

www.redmouse.ch

Vorteilspartner für Services IT et Web.

GASSMANN MEDIA SA



Sans détour: réserver des annonces en direct, à prix avantageux et tout en souplesse

Depuis janvier 2010, Gassmann Media SA est responsable de la commercialisation des annonces paraissant dans Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ainsi que dans tous les autres médias mentionnés ci-dessous. En outre, nous fonctionnons comme intermédiaire pour l'insertion d'annonces dans tous les journaux et feuilles officielles. Ce qui signifie pour vous, en tant qu'annonceur: réserver directement chez Gassmann Media SA et profiter de conditions favorables. Aucune majoration de prix pour modifications de commandes, annulations d'ordres, facturations spéciales, copies de factures supplémentaires, management du centre d'imputation des charges.

Grâce à my.gassmannmedia.ch, un outil efficace de gestion d'annonces en ligne vous est de plus mis à disposition. Vous avez ainsi la possibilité de publier sans détour vos annonces en ligne.



journaldujura.ch

bielertagblatt.ch

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



design: weiss communication+design - www.wcd.ch

**CHARITY GAME
EN FAVEUR DE LA
FONDATION FIRMM.
Plus d'infos: www.firrm.org**



**SOUTENEZ LA FIRMM AVEC NOUS!
ÉCOLIERS ENTRÉE GRATUITE!**

EHC BIEL-BIENNE ZSC LIONS

**SAMSTAG · SAMEDI, 29.01.11 - 19:45
EISSTADION BIEL · STADE DE GLACE BIENNE**



VORVERKAUF BIEL/BIENNE: WWW.EHCB.CH · LOEB SA WARENHAUS · TICKETPORTAL VIA SBB/CFF

EHC Biel auf dem Weg zur Professionalität

Seit dem Aufstieg vor drei Jahren wurde beim EHC Biel im Umfeld viel verbessert. Man muss ganz klar sehen, dass der Unterschied zwischen NLA und NLB enorm ist – und dies nicht nur auf dem Eis. Die NLA erfordert für alle Angestellten des EHCB eine Neuorientierung. Konnte man es in der NLB zeitweise noch etwas gemütlicher nehmen, wird heute ein viel höheres Tempo vorgegeben, so müssen Aktualitäten, News und Aktivitäten sofort und schnell kommuniziert werden, die Website muss ständig up-to-date sein, der Sponsorenbereich nimmt andere Dimensionen ein usw. Wir Spieler sind dadurch nicht direkt betroffen, aber wir sehen die Fortschritte und spüren auch, dass die EHCB-Staff ständig erweitert wird. Wir werden besser betreut und die Zusatzanstellungen in der Geschäftsstelle machen sich positiv bemerkbar.

Die Vertragsverlängerung von Willi Kaufmann zeigt auch, dass der Verein über einen sehr gut strukturierten Off-Ice-Bereich verfügt und auf Kontinuität gesetzt wird. Hoffentlich werden die Bemühungen des Vereins durch den Bau des neuen Stadions belohnt. Hier gibt es sehr viel Arbeit, die noch erledigt werden muss und es wäre schön, wenn in der Übergangsphase auch die eine oder andere bauliche Anpassung bei uns in der Garderobe durchgeführt werden könnte, wie zum Beispiel einen Kraftraum im Stadion zu integrieren. Als «junges» NLA-Team ist der Verein auf dem richtigen Weg – und auch wir Spieler werden für den Rest der Saison noch einmal alles geben.

Herzlichen Dank an alle für die gute Unterstützung und Stimmung im Eisstadion.

Mathieu Tschantré,
Captain 1. Mannschaft



Sur la route du professionnalisme

Depuis l'ascension d'il y a trois ans, bien des améliorations ont été apportées dans l'environnement du HC Bienne. Les différences entre la LNB et la LNA sautent aux yeux, et pas seulement sur la glace. En LNA, tous les collaborateurs du HCB ont dû revoir leur copie. Si en LNB on pouvait parfois prendre les choses assez gentiment, le rythme est maintenant autrement plus élevé à tous les niveaux: la communication – actualités, informations, activités – est immédiate, l'échange, rapide, le site Internet doit être constamment à jour, le domaine des sponsors s'est développé, etc. Pour nous les joueurs, ces progrès n'ont pas d'effets directs, mais ils sont évidents, et nous voyons que le staff ne cesse de s'étoffer. Nous sommes ainsi mieux entourés qu'avant, et les nouveaux engagements à la direction ont des avantages sensibles.

La prolongation du contrat de Willi Kaufmann est aussi un signe que le HCB s'est doté d'une section «hors glace» bien structurée et entend travailler dans la continuité. Nous espérons tous que les efforts du club seront récompensés par la construction du nouveau stade. Dans ce dossier, il y a encore du pain sur la planche, et il serait bon que dans l'intervalle on puisse adapter les locaux du vestiaire, notamment par la création d'une salle de musculation à l'intérieur du stade. Le «p'tit nouveau» de LNA est donc sur la bonne voie, et les joueurs que nous sommes allons tout donner sur la glace jusqu'à la fin de la saison.

Pour vos encouragements et la bonne ambiance au Stade de Glace: un grand merci à tous!

Mathieu Tschantré,
Capitaine de la 1re équipe



BENJAMIN, DAVID & GOLIATH

TOP SCORER

Tout le monde a l'étoffe d'un Top Scorer – grâce à l'encouragement de PostFinance.

Partenaire principal du hockey suisse depuis de longues années, nous nous engageons sur tous les fronts en faveur des futurs champions, depuis la promotion de la relève par le programme PostFinance Top Scorer, jusqu'au sponsoring de l'équipe nationale. Pour en savoir plus sur notre engagement: www.postfinance.ch/hockey

Mieux accompagné.

PostFinance
LA POSTE

SIMPLY CLEVER



Škoda Fabia RS ab CHF 29'990.-* oder schon ab CHF 279.-/Mt.**

Gut zu wissen, dass man genügend Leistung hat. Besser noch, wenn man auch die nötige Kontrolle besitzt. Dank dem 7-Gang-Automatikgetriebe DSG wird die irreisende Kraft von 180 Pferdestärken mit höchster Präzision auf die Strasse gebracht. Willkommen in der Welt des neuen Škoda Fabia RS. www.skoda.ch

* Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Empfohlener Verkaufspreis inklusive 7,6% MwSt. Abgebildetes Modell kostet CHF 30'930.-. Treibstoffverbrauch/CO₂-Ausstoss 1.4 I TSI: Gesamtverbrauch: 6.2 l/100 km, CO₂: 148 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: B. Mittelwert aller Neuwagenmarken und Modelle in der Schweiz: 188 g/km.

** Leasingbeispiel, Finanzierung über AMAG Leasing AG: Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Effektiver Jahreszins: 4,49% (Laufzeit 48 Mte./10'000 km/Jahr), Barkaufpreis: CHF 29'990.-, Anzahlung 20%: CHF 5'998.-, Leasingrate: CHF 279.75/Mt. exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Alle Preise inkl. 7,6% MwSt. Änderungen jederzeit vorbehalten. Die Kreditvergabe ist unzulässig, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt.

Škoda. Made for Switzerland.

PRIX BAS EN PERMANENCE

Durablement bon marché

PRIX BAS EN PERMANENCE

4.90

12 l

NOUVEAU

Landi

Qualité / Prix / Choix
www.landi.ch

**Qualité /
Prix /
Choix**



Litière pour chats Nature

À base de matières premières 100 % végétales, agglomérante, 100 % biodégradable et compostable. Ne fait pas de poussière, légère et efficace, très absorbante, bonne neutralisation des odeurs.

26386



Heute durch:

Warum?

KIM COLLINS
 ehem. Headcoach EHCB
 Aktuell: Black Wings
 Linz (AUT)

Biel will den 9. Platz
 unbedingt halten.



Aujourd'hui par:

Pourquoi?

KIM COLLINS
 ancien entraîneur du
 HCB; actuellement aux
 Black Wings Linz (Aut)

Bienne veut absolument
 tenir la 9e place.

3:2

3:2

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

Le programme du match est produit par «Le Journal du Jura» en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

EHCB News:

EHC Biel Holding AG, Bahnhofstrasse 17,
 Postfach, 2501 Biel/Bienne
 Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
 hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt, Robert-Walser-Platz 7,
 Postfach, 2501 Biel/Bienne
 Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
 sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG,
 Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
 Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53
 anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

News HCB:

EHC Biel Holding AG, rue de la Gare 17,
 Case postale, 2501 Biel/Bienne
 Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
 hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Contenu rédactionnel:

Le Journal du Jura, 7, place Robert-Walser,
 Case postale, 2501 Biel/Bienne
 Tél. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
 sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Publicité:

Agence d'Annonces Bienne SA,
 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
 Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53
 anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

DIE 1. MANNSCHAFT WIRD VERPFLEGT VON:

ROTONDE
 biel / bienne
 restaurant bar terrasse

Occasionen • Neuwagen • Kaufen • Verkaufen • Auto-Magazin

Voitures neuves et d'occasion • Acheter • Vendre • Magazine automobile

www.autoscout24.ch

**AUTO
 SCOUT 24**

**Die Plattform rund ums Auto.
 La plate-forme de l'automobile.**

MANNSCHAFTSAUFSTELLUNG/PRÉSENTATION DES ÉQUIPES

EHC BIEL/HC BIENNE

TORHÜTER/GARDIENS

20	Berra Reto	CH	03.01.87	194/86
35	Streit Marco	CH/ITA	07.12.75	183/83

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

9	Bell Brendan	CAN	31.03.83	185/93
37	Brown Curtis	CAN	12.02.76	183/93
54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188/88
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183/80
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186/82
81	Seydoux Philippe	CH	23.02.85	186/86
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187/93
84	Trunz Adrian	CH	23.02.84	180/85
95	Wellinger Thomas	CH	10.03.88	190/86

STÜRMER/ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185/88
17	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	15.02.75	180/83
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182/83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181/91
90	Gerber Florin	CH	14.09.92	177/72
52	Gloor Kevin	CH	26.04.83	184/89
92	Haas Gaëtan	CH	31.01.92	181/76
29	Leuenberger Kaj	CH	30.01.92	182/78
61	Lötscher Kevin	CH	17.02.88	190/91
11	Miéville Alain	CH	25.11.85	181/82
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190/96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185/95
71	Schlagenhauf Roman	CH	17.03.89	186/83
18	Spylo Ahren	GER/CAN	06.12.83	191/102
91	Stoller Loris	CH	27.07.91	188/88
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198/104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189/90

HEAD-COACH

Schlöpfer Kevin	CH	24.11.69
-----------------	----	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEURS ASSISTANTS

Naud Daniel	CAN	20.02.62
Kaufmann Willi	CH	28.10.57
Siegfried Stephan	CH	29.05.82

SPONSOREN/SPONSORS



23.01.11

EHC NEWS HCB



HC FRIBOURG-GOTTÉRON

TORHÜTER/GARDIENS

1	Caminada Pascal	CH	20.10.86	174/72
40	Ciaccio Damiano	CH	10.02.89	191/85
39	Huet Cristobal	CH	03.09.75	185/93

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

2	Abplanalp Marc	CH	07.11.84	180/88
61	Birbaum Alain	CH	11.10.85	172/82
25	Collenberg Franco	CH	25.08.85	182/87
5	Gerber Lukas	CH	07.09.82	187/92
44	Heins Shawn	CAN	24.12.73	190/97
16	Leuenberger Marc	CH	08.06.79	175/88
55	Loeffel Romain	CH	10.03.91	178/80
82	Ngoy Michael	CH	10.01.82	183/87
7	Rytz Philipp	CH	07.12.84	185/90

STÜRMER/ATTAQUANTS

15	Aubin Serge	CAN	15.02.75	185/91
93	Botter Cédric	CH	23.01.85	182/85
89	Bykov Andrei	CH	10.02.88	173/70
57	Hasani Adam	CH	03.06.89	183/85
58	Jeannin Sandy	CH	28.02.76	180/83
27	Knoepfli Mike	CH	09.04.82	183/89
24	Lakhmatov Vitaly	CH	27.06.81	178/90
97	Lauper Adrien	CH	14.08.87	190/90
48	Leblanc Robin	CH	11.01.83	185/85
9	Melin Björn	SWE	04.07.81	189/94
26	Mottet Killian	CH	15.01.91	175/74
11	Mowers Mark	USA	16.02.74	180/85
13	Plüss Benjamin	CH	03.03.79	175/85
12	Silvan Lüssy	CH	10.09.80	184/88
14	Sim Jonathan	CAN	29.09.77	177/90
86	Sprunger Julien	CH	04.01.86	194/90
73	Wirz Valentin	CH	09.09.81	183/90

HEAD-COACH

Pelletier Serge	CH/CAN
-----------------	--------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR ASSISTANT

Matte René	CAN
Lizotte Pascal	CAN



HERZLICHEN DANK!/UN GRAND MERCI!



DONATOREN | DONATEURS
EHC BIEL | HC BIENNE

PUCKSPENDEN/DONS DE PUCKS SAISON 2010/2011

FUNICAR Reisen AG/FUNICAR voyages SA
Bloesch + Sunier Immo GmbH, Sutz
L. Klein AG, Längfeldweg 110, 2504 Biel/Bienne

STOCKSPENDEN/DONS DE CANNES SAISON 2010/2011

wcd weiss communication + design ag/sa

VIDEOÜBERWACHUNG
IM EISSTADION



SURVEILLANCE VIDÉO
AU STADE DE GLACE



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS:



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch



canal3.ch



telebilingue.ch

23.01.11

13

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



HAUPTSPONSOREN/SPONSORS PRINCIPAUX



CODEX

SWISS MADE



AUTO

SCOUT 24

PostFinance

DIE POST



Škoda

GOLDSPONSOREN/SPONSORS D'OR



RAIFFEISEN



SILBERSPONSOREN/SPONSORS D'ARGENT



cts BIEL-BIENNE



HIRTAG



SIBIR



phoenix
Transports SA Bienne

BRONZESPONSOREN/SPONSORS DE BRONZE



Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge



WATCH-BRACELETS
Biel-Bienne

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch

Canal 3

canal3.ch



TeleBilingue

telebilingue.ch

OFFIZIELLE AUSRÜSTER/FOURNISSEURS D'ÉQUIPEMENT



PORTRAIT

18 | SPYLO AHREN



Position/
Position: **Stürmer/Attaquant**

Letzter Club/
Dernier club: . **Adler Mannheim (DEL)**

Grösse/
Taille: **191**

Gewicht/
Poids: **102**

Zivilstand/
État civil: **ledig**

Geburtsdatum/
Date de naissance: **06.12.1983**

Geburtsort/
Lieu de naissance: **Waterloo ON CAN**



Nationalität Nationalité

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



WERBEPARTNER/PARTENAIRES PUBLICITAIRES



NACHWUCHSSPONSOREN/SPONSORS DE RELÈVE





CODEX

SWISS MADE



MEN'S NEW ADDICTION

AVAILABLE EXCLUSIVELY AT AUTHORIZED CODEX AGENTS
WWW.CODEXWATCHES.COM

A BRAND OF
Swiss CHRONOMETRIC
La passion du temps



DRESS-VERLOSUNG

Schätze die Zuschauerzahl und gewinne ein Original-EHCB-Dress!

SMS mit EHCBDRESS und geschätzter Zuschauerzahl an Nr. 880 senden (zB. EHCBDRESS 5200 an 880).
 Preis: 80rp/SMS

Estimez le nombre actuel de spectateurs et gagnez un maillot original HCB !

Envoyez un SMS avec EHCBDRESS et le nombre de spectateurs au no. 880 (p.ex EHCBDRESS 5200 au no. 880).
 Prix : 80Oct/SMS

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



design: weiss communication+design - www.wcd.ch

**CHARITY GAME
ZU GUNSTEN DER
STIFUNG FIRMM.**

Weitere Infos: www.firmm.org



**UNTERSTÜTZEN SIE FIRMM GEMEINSAM MIT UNS!
SCHÜLER BIS 16 JAHRE GRATIS!**

EHC BIEL-BIENNE ZSC LIONS

**SAMSTAG · SAMEDI, 29.01.11 - 19:45
EISSTADION BIEL · STADE DE GLACE BIENNE**



VORVERKAUF BIEL/BIENNE: WWW.EHCB.CH · LOEB SA WARENHAUS · TICKETPORTAL VIA SBB/CFF

www.techna-personal.ch

TECHNA

PERSONAL AG

BIEL - BERN - LANGENTHAL - THUN

+41 32 322'34'22



centre **bahnhof**
biel - bienne

coop
Für mich und dich.

EINKAUFEN IN DER STADT ACHETER EN VILLE



CHRIST



PLAYSAFE

der sichere Mundschutz für jede Sportart

CENTRODENTAL GmbH

Zahntechnisches Labor

Ursula Puntel

Bahnhofstrasse 16

2502 Biel

Tel. 032 323 33 00

Fax. 032 323 33 03



Wir würden uns freuen den Zahnschutz für Sie zuverlässig und professionell zusammen mit Ihrem Zahnarzt herzustellen.



Cabinet Dr méd. dent. Dieter Stuck

Avec certificat SSO de formation postgrade en dentistry général
www.zahnarzt-biel.ch

Dentiste d'association du HCB depuis 1994

Depuis 30 ans à votre disposition.

La première équipe du HCB et les juniors élite jouent avec des protèges dents professionnels, produits et sponsorisés par nos soins. Ils sont traités sans tarder dans notre cabinet en cas d'accident.



Vous trouvez chez nous les plus récentes techniques, de l'expérience et la compétence professionnelle.

Dr Dieter Stuck, Dr Michel Stuck,
Mme Renée Côté HD, Dr Gerhard Thomke.

Rue de Flore 32

Case postale 1530

2501 Bienne

Tél. +41 (0) 32 329 30 30

Fax +41 (0) 32 329 30 31

info@zahnarzt-biel.ch



und



präsentieren



DIE WAHL ZUM SPORTLER DES JAHRES 2010

**Freitag, 4. Februar 2011,
19 Uhr im Kongresshaus Biel,
Türöffnung um 17.30 Uhr**

Erleben Sie unsere Spitzensportler der Region Biel-Seeland-Berner Jura hautnah und nehmen Sie an der Wahl «Sportler des Jahres 2010» persönlich teil.

Geniessen Sie einen einmaligen Abend mit Ihren Freunden und vielen weiteren Gästen bei einem reichhaltigen Buffet und musikalischer Unterhaltung.

EXKLUSIVER TICKETVERKAUF:

MANOR

**Eintritt: Fr. 50.– pro Person inkl. Konsumation.
Zu jedem Ticket schenkt Ihnen Manor einen 10%-Gutschein.**



www.sportlerdesjahres.ch

Die Wahl zum «Sportler des Jahres 2010» wird unterstützt von:

Sponsoren:



Partner:



Spielplan / Calendrier

BIELER TAGBLATT, SONNTAG, 23. JANUAR 2011 / LE JOURNAL DU JURA, DIMANCHE 23 JANVIER 2011

Freitag/vendredi 10.9.10		Mittwoch/mercredi 13.10.10		Freitag/vendredi 26.11.10		Sonntag/dimanche 9.1.11	
Ambri-Piotta - Lakers	ap 5-6	Lugano - Ambri-Piotta	6-0	Lugano - Davos	2-5	Ambri-Piotta - Bern	5-1
Davos - SCL Tigers	3-0			Zug - Ambri-Piotta	2-4	Lugano - Zug	4-1
FR Gottéron - Biel-Bienne	5-7	Freitag/vendredi 15.10.10		ZSC Tigers - Lakers	2-3		
Kloten - GE Servette	1-0	Ambri-Piotta - FR Gottéron	tab 2-3	Samstag/samedi 27.11.10		Dienstag/mardi 11.1.11	
Lugano - ZSC Lions	4-3	GE Servette - Bern	ap 1-2	Ambri-Piotta - SCL Tigers	ap 3-4	Bern - GE Servette	4-2
Zug - Bern	4-1	Kloten Flyers - Davos	4-2	Biel-Bienne - Lugano	3-2	ZSC Lions - FR Gottéron	4-2
		Lugano - SCL Tigers	2-4	Davos - Kloten Flyers	4-1		
Samstag/samedi 11.9.10		Zug - Biel-Bienne	7-1	Lakers - FR Gottéron	3-1	Freitag/vendredi 14.1.11	
Biel-Bienne - Kloten Flyers	1-5	Samstag/samedi 16.10.10		ZSC Lions - Zug	4-6	GE Servette - Biel-Bienne	2-4
Bern - Ambri-Piotta	6-2	Lakers - ZSC Lions	3-1	Sonntag/dimanche 28.11.10		Lakers - Ambri-Piotta	5-1
GE Servette - Lugano	3-2	Biel-Bienne - GE Servette	tab 3-4	Bern - ZSC Lions	6-3	ZSC Lions - Lugano	0-5
Lakers - Zug	4-6	Bern - Lugano	tab 3-2	Kloten Flyers - Biel-Bienne	5-2	SCL Tigers - FR Gottéron	3-5
SCL Tigers - FR Gottéron	tab 3-4	Davos - Kloten Flyers	2-4				
ZSC Lions - Davos	1-4	FR Gottéron - Zug	5-1	Dienstag/mardi 30.11.10		Samstag/samedi 15.1.11	
		SCL Tigers - Ambri-Piotta	1-0	Ambri-Piotta - Zug	3-4	Ambri-Piotta - ZSC Lions	3-2
Freitag/vendredi 17.9.10		Dienstag/mardi 19.10.10		Biel-Bienne - Bern	tab 1-2	Bern - GE Servette	a.p. 3-2
Ambri-Piotta - Davos	3-4	ZSC Lions - Lakers	tab 4-5	Kloten Flyers - FR Gottéron	4-2	FR Gottéron - Davos	3-4
Biel-Bienne - Lugano	5-0	Zug - SCL Tigers	ap 4-3	Lakers - Davos	0-4	Lugano - SCL Tigers	a.p. 4-3
Bern - Kloten Flyers	0-3			Lugano - ZSC Lions	tab 3-2	Zug - Kloten Flyers	2-7
FR Gottéron - Lakers	8-3	Freitag/vendredi 22.10.10		SCL Tigers - GE Servette	5-1		
SCL Tigers - GE Servette	3-0	Ambri-Piotta - Zug	ap 3-2	Freitag/vendredi 3.12.10		Sonntag/dimanche 16.1.11	
Zug - ZSC Lions	4-1	Bern - GE Servette	tab 3-2	FR Gottéron - Biel-Bienne	5-1	Davos - Bern	6-2
		Davos - Lakers	4-2	Lugano - SCL Tigers	5-0	Kloten Flyers - Zug	1-2
Samstag/samedi 18.9.10		FR Gottéron - Kloten Flyers	1-3	Zug - Lakers	tab 3-4	Dienstag/mardi 18.1.11	
Davos - Bern	ap 1-2	Lugano - Biel-Bienne	5-2	GE Servette - ZSC Lions	5-0	ZSC Lions - Zug	5-3
GE Servette - FR Gottéron	2-5	Samstag/samedi 23.10.10				Bern - FR Gottéron	3-2
Kloten Flyers - SCL Tigers	7-2	Biel-Bienne - FR Gottéron	0-3	Samstag/samedi 4.12.10		GE Servette - SCL Tigers	6-1
Lakers - Biel-Bienne	3-0	GE Servette - ZSC Lions	4-3	Ambri-Piotta - Kloten Flyers	1-2		
Lugano - Zug	5-0	Kloten Flyers - Bern	3-2	Biel-Bienne - FR Gottéron	ap 3-2	Freitag/vendredi 21.1.11	
ZSC Lions - Ambri-Piotta	4-1	Lakers - Ambri-Piotta	3-4	Davos - Zug	8-4	GE Servette - Zug	tab 3-4
		SCL Tigers - Lugano	9-1	Lakers - Bern	tab 1-2	SCL Tigers - Kloten Flyers	1-2
Dienstag/mardi 21.9.10		Dienstag/mardi 26.10.10		SCL Tigers - Lugano	4-2	Lugano - Ambri-Piotta	2-4
Bern - SCL Tigers	tab 1-2	Ambri-Piotta - Bern	0-4	Sonntag/dimanche 5.12.10		Samstag/samedi 22.1.11	
FR Gottéron - Ambri-Piotta	3-0	Biel-Bienne - Davos	2-3	Kloten Flyers - Davos	4-2	Ambri-Piotta - GE Servette	
Lakers - Kloten Flyers	tab 4-5	FR Gottéron - Lugano	4-0	Dienstag/mardi 7.12.10		FR Gottéron - Bern	
Lugano - Davos	3-5	GE Servette - Kloten Flyers	2-1	Ambri-Piotta - Lakers	4-2	Kloten Flyers - Lugano	
ZSC Lions - Biel-Bienne	ap 3-2	ZSC Lions - Lakers	4-3	Bern - Biel-Bienne	8-1	Lakers - SCL Tigers	
Zug - GE Servette	4-1	Freitag/vendredi 29.10.10		FR Gottéron - GE Servette	ap 5-4	ZSC Lions - Biel-Bienne	
		Ambri-Piotta - Zug	1-5	Kloten Flyers - SCL Tigers	4-3	Zug - Davos	
Freitag/vendredi 24.9.10		Kloten Flyers - Lugano	3-6	ZSC Lions - Davos	1-0	Sonntag/dimanche 23.1.11	
Ambri-Piotta - Lugano	1-6	Samstag/samedi 30.10.10		Zug - Lugano	4-2	Biel-Bienne - FR Gottéron	
Biel-Bienne - Zug	2-4	Ambri-Piotta - GE Servette	1-0	Freitag/vendredi 10.12.10		Davos - ZSC Lions	
Davos - ZSC Lions	tab 3-4	Bern - ZSC Lions	tab 6-5	Bern - Ambri-Piotta	2-0	Freitag/vendredi 28.1.11	
GE Servette - Bern	2-4	Davos - Kloten Flyers	tab 3-2	Davos - ZSC Lions	4-1	GE Servette - Biel-Bienne	
Kloten Flyers - FR Gottéron	tab 6-5	Lugano - Lakers	4-5	FR Gottéron - SCL Tigers	tab 5-4	Samstag/samedi 29.1.11	
SCL Tigers - Lakers	5-0	Sonntag/dimanche 31.10.10		Lakers - GE Servette	2-5	Biel-Bienne - ZSC Lions	
		Biel-Bienne - Bern	7-1	Lugano - Kloten Flyers	ap 1-2	FR Gottéron - Bern	
Samstag/samedi 25.9.10		GE Servette - FR Gottéron	0-2	Samstag/samedi 11.12.10		FR Gottéron - Lakers	
Bern - Biel-Bienne	ap 3-2	Lakers - Davos	tab 1-2	Ambri-Piotta - FR Gottéron	6-5	Kloten Flyers - GE Servette	
FR Gottéron - Davos	ap 4-5	SCL Tigers - Ambri-Piotta	5-2	Biel-Bienne - Bern	3-6	Lugano - Bern	
Lakers - SCL Tigers	3-4	Dienstag/mardi 2.11.10		GE Servette - Lugano	3-1	SCL Tigers - Davos	
Lugano - Kloten Flyers	2-3	Ambri-Piotta - Kloten Flyers	0-5	Kloten Flyers - Davos	1-3	Zug - Ambri-Piotta	
ZSC Lions - GE Servette	1-3	Bern - Biel-Bienne	6-3	SCL Tigers - Zug	6-3	Sonntag/dimanche 30.1.11	
Zug - Ambri-Piotta	5-3	Davos - Lakers	6-4	Sonntag/dimanche 12.12.10		Ambri-Piotta - SCL Tigers	
		GE Servette - SCL Tigers	4-2	Zug - Biel-Bienne	6-2	Lakers - Zug	
Dienstag/mardi 28.9.10		Lugano - Zug	0-8	ZSC Lions - Lakers	ap 2-1	Donnerstag/jeudi 3.2.11	
Ambri-Piotta - Zug	1-3	ZSC Lions - FR Gottéron	3-2	Dienstag/mardi 21.12.10		GE Servette - FR Gottéron	
Biel-Bienne - SCL Tigers	0-3	Freitag/vendredi 5.11.10		Biel-Bienne - SCL Tigers	2-4	FR Gottéron - Bern	
Davos - GE Servette	3-0	Biel-Bienne - ZSC Lions	4-5	Bern - FR Gottéron	5-1	Bern - Lakers	
FR Gottéron - Bern	4-2	Davos - Ambri-Piotta	3-2	Davos - Ambri-Piotta	3-1	Freitag/vendredi 4.2.11	
Kloten Flyers - ZSC Lions	2-1	FR Gottéron - Bern	3-2	Kloten Flyers - ZSC Lions	2-1	Ambri-Piotta - Lugano	
Lakers - Lugano	4-1	Lakers - Kloten Flyers	3-6	Lugano - Lakers	2-3	Samstag/samedi 5.2.11	
		Lugano - GE Servette	ap 1-2	Zug - GE Servette	6-2	Bern - Kloten Flyers	
Freitag/vendredi 1.10.10		Zug - SCL Tigers	1-4	Donnerstag/jeudi 23.12.10		Davos - Biel-Bienne	
Biel-Bienne - Lakers	tab 5-4	Samstag/samedi 6.11.10		Ambri-Piotta - Lugano	4-2	Lakers - ZSC Lions	
Bern - Davos	2-1	Ambri-Piotta - Biel-Bienne	tab 4-3	FR Gottéron - Zug	5-2	Lugano - FR Gottéron	
GE Servette - Ambri-Piotta	ap 4-3	Bern - FR Gottéron	4-3	GE Servette - Davos	3-6	ZSC Lions - Zug	
SCL Tigers - Lugano	tab 2-3	GE Servette - Zug	tab 2-3	Lakers - Biel-Bienne	1-4	Dienstag/mardi 15.2.11	
ZSC Lions - Kloten Flyers	tab 2-1	Kloten Flyers - Lakers	5-3	SCL Tigers - Bern	5-2	ZSC Lions - Kloten Flyers	
Zug - FR Gottéron	4-2	ZSC Lions - Lugano	6-2	ZSC Lions - Kloten Flyers	2-6	Davos - Lugano	
		Dienstag/mardi 16.11.10		GE Servette - Ambri-Piotta	1-4	GE Servette - Ambri-Piotta	
Samstag/samedi 2.10.10		ZSC Lions - SCL Tigers	3-2	Bern - Davos	4-5	Freitag/vendredi 18.2.11	
Ambri-Piotta - SCL Tigers	4-2	Zug - Davos	ap 4-3	FR Gottéron - ZSC Lions	ap 3-2	Ambri-Piotta - Davos	
Davos - Biel-Bienne	4-0	Freitag/vendredi 19.11.10		Kloten Flyers - Lakers	4-2	Biel-Bienne - Zug	
FR Gottéron - ZSC Lions	tab 2-1	SCL Tigers - ZSC Lions	tab 5-4	SCL Tigers - Ambri-Piotta	ap 3-2	Bern - SCL Tigers	
Kloten Flyers - Zug	0-3	Davos - Lugano	4-0	Zug - Lugano	ap 1-2	FR Gottéron - Kloten Flyers	
Lakers - GE Servette	2-4	Kloten Flyers - Biel-Bienne	5-3	Dienstag/mardi 4.1.11		Lakers - Lugano	
Lugano - Bern	1-3	Zug - Lakers	4-3	Ambri-Piotta - Biel-Bienne	0-1	ZSC Lions - GE Servette	
Dienstag/mardi 5.10.10		FR Gottéron - GE Servette	1-5	Davos - SCL Tigers	3-4	Samstag/samedi 19.2.11	
Biel-Bienne - Ambri-Piotta	5-2	Samstag/samedi 20.11.10		Kloten Flyers - Bern	tab 3-2	Davos - FR Gottéron	
GE Servette - Davos	3-4	Biel-Bienne - Davos	3-1	Lakers - ZSC Lions	tab 4-5	GE Servette - Lakers	
Lakers - FR Gottéron	tab 3-4	Bern - Zug	3-4	Lugano - GE Servette	1-5	Kloten Flyers - Ambri-Piotta	
SCL Tigers - Kloten Flyers	1-3	Lakers - Kloten Flyers	3-4	Zug - FR Gottéron	4-3	Lugano - Biel-Bienne	
ZSC Lions - Bern	1-4	Lugano - Ambri-Piotta	4-2	Freitag/vendredi 7.1.11		SCL Tigers - ZSC Lions	
Zug - Lugano	ap 3-2	Sonntag/dimanche 21.11.10		Biel-Bienne - Kloten Flyers	tab 2-3	Zug - Bern	
Freitag/vendredi 8.10.10		Ambri-Piotta - ZSC Lions	0-1	Lakers - Davos	0-5	Dienstag/mardi 22.2.11	
Bern - Lakers	3-2	SCL Tigers - Bern	tab 3-4	FR Gottéron - Ambri-Piotta	6-1	Biel-Bienne - Ambri-Piotta	
Davos - Zug	tab 2-1	Freitag/vendredi 19.11.10		Samstag/samedi 8.1.11		Bern - Lakers	
GE Servette - Biel-Bienne	1-5	SCL Tigers - ZSC Lions	tab 5-4	Davos - GE Servette	4-2	FR Gottéron - Lugano	
Kloten Flyers - Ambri-Piotta	5-2	Davos - Lugano	4-0	Kloten Flyers - Lakers	2-1	GE Servette - Kloten Flyers	
Lugano - FR Gottéron	tab 0-1	Kloten Flyers - Biel-Bienne	5-3	Lakers - ZSC Lions	6-4	ZSC Lions - Bern	
ZSC Lions - SCL Tigers	4-1	Zug - Lakers	4-3	Zug - ZSC Lions	4-3	Zug - SCL Tigers	
		FR Gottéron - GE Servette	1-5				
Samstag/samedi 9.10.10		Samstag/samedi 20.11.10		Freitag/vendredi 7.1.11			
Biel-Bienne - GE Servette	tab 3-2	Biel-Bienne - Davos	3-1	Biel-Bienne - Kloten Flyers	tab 2-3		
FR Gottéron - SCL Tigers	tab 6-7	Bern - Zug	3-4	Lakers - Davos	0-5		
Lakers - Bern	tab 4-3	Lakers - Kloten Flyers	3-4	FR Gottéron - Ambri-Piotta	6-1		
Zug - Kloten Flyers	1-5	Lugano - Ambri-Piotta	4-2				
Sonntag/dimanche 10.10.10		Sonntag/dimanche 21.11.10		Dienstag/mardi 22.2.11			
ZSC Lions - Davos	3-2	Ambri-Piotta - ZSC Lions	0-1	Biel-Bienne - Ambri-Piotta	4-2		
Dienstag/mardi 12.10.10		SCL Tigers - Bern	tab 3-4	Bern - Lugano	4-2		
Bern - Zug	4-2	Dienstag/mardi 23.11.10		Davos - GE Servette	2-1		
Davos - FR Gottéron	5-2	FR Gottéron - Biel-Bienne	1-2	Kloten Flyers - Lakers	6-4		
GE Servette - Lakers	4-2	GE Servette - Bern	0-2	GE Servette - Kloten Flyers	4-3		
Kloten Flyers - ZSC Lions	0-1	ZSC Lions - Ambri-Piotta	8-3				
SCL Tigers - Biel-Bienne	3-0						



Meine Region, mein Fernsehen.

www.telebielingue.ch



«J'écoute Canal 3 parce que les animateurs sont super sympas.»
Gabriele Bruno, monteur électricien

JUNGFRAU
TOP OF EUROPE

JUNGFRAU SKI REGION

THE SWISS WINTER EXPERIENCE



LASSEN SIE IHRE SKI AN.

UNSERE **TALABFAHRTEN**
NACH GRINDELWALD
UND WENGEN SIND **OFFEN.**

Samstags fahren Kinder bis 15 Jahre
pro Erwachsen-Tageskarte gratis.

Wir freuen uns auf Sie.



jungfrau.ch

TOP-ANGEBOTE ONLINE BUCHEN: WWW.JUNGFRAU.CH

Jungraubahnen · Harderstrasse 14 · 3800 Interlaken · Telefon 033 828 72 33 · info@jungfrau.ch





MATCHZEITUNG




bielertagblatt.ch

EHC BIEL - HC FRIBOURG-GOTTÉRON

SONNTAG, 23. JANUAR 2011, 15.45 UHR



brauchen Sie
Unterstützung?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch